

Glo-ry be - - - - -
 to the Fa-ther and to the Son and to the
 Ho-ly Spi- rit.

Te Deum is sung, p. 14, except from Septuagesima to Lent.

LAUDS

∇ Pray for us, Holy Mother of God.

℞ That we may be made worthy of the promises of Christ.


The Priest signs his forehead & chants the ∇ in a full voice:

∇ **○** God, ✠ be attentive unto helping me.

The choir answers:

℞ **○** Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. [Alleluia.]¹

Psalms of Sun. Lauds (p. 16) are sung under this ant.:

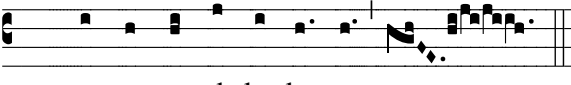


○ mar-vel-lous | ex-change! the Cre-a- tor
 of the hu-man race, tak-ing a liv-ing bo-dy,
 was pleased to be born of a vir-gin. And,
 com-ing forth with-out seed, a man, He hath
 be-stow-ed His Di-vi-ni- ty up-on us



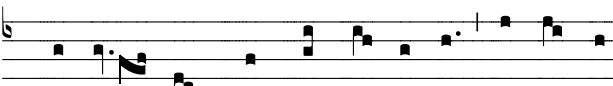
- - - - - *Psalms, tone 6.*

But in P.T. it concludes:



... up-on us, al- le- lu- ya - - - - -

Priest, chapter: **F**rom the beginning and before the world was I created, and unto the world to come I shall not cease to be: and in the holy dwelling place I have ministered before Him.² ℞ Thanks be to God.

*Hymn O gloriósa fémina*³


○ wo- man great and glo-ri-ous, O high-er
 than the beau-teous heav'ns, Thou from thy
 ho- ly breast didst feed Him that fore-knew
 and fa-shioned thee. (A- men.)

What weeping Eve purloined from us,
 Thou purchasest with thy sweet Son.
 Thou art become the door to heav'n,
 That tear-streaked stars may enter in.⁴

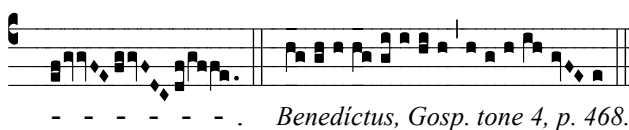
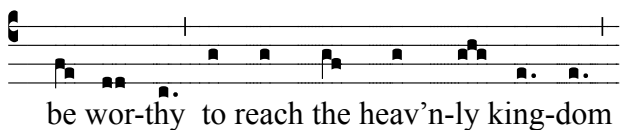
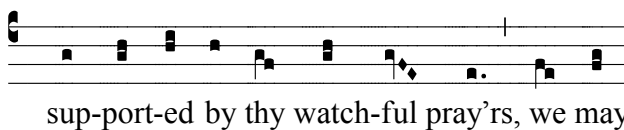
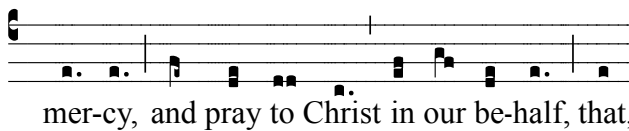
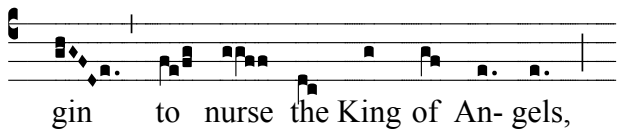
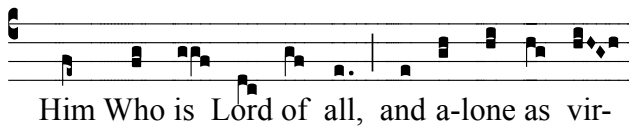
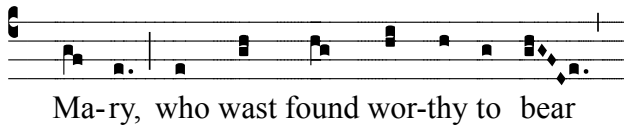
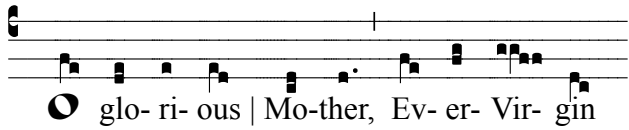
The threshold of heav'n's King art thou,
 And radiant portal of His light.
 O peoples He redeemed, rejoice;
 By the Virgin He grants us life.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
 O Master, glory be to Thee
 With Father and Holy Spirit,
 To *th'* ages of eternity. Amen.

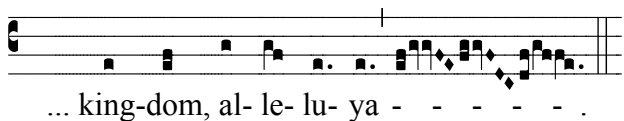
¹ in *Septuagesima*, ² **Praise be to Thee, O Lord, King of eternal glory.** ³ *Ecclus. 24:14* ⁴ *by Fortunatus—6.c.* ⁴ *cf. Jude 1:13*

∿ Holy Mother of God, Ever-Virgin Mary.

℞ Intercede for us with the Lord our God. *ant.:*



But in P.T.:



The Priest turns ☧ sings:

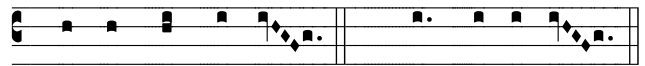
∿ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Priest, eastward: Let us pray. **G**rant us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, to rejoice in perpetual health of mind and body: and by the glorious

intercession of blessed Mary, Ever-Virgin, that we be set free from present sorrow, and have the fruition of eternal joy. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen. *The Priest turns ☧ sings:*

∿ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

He turns east again; 2 servers sing:



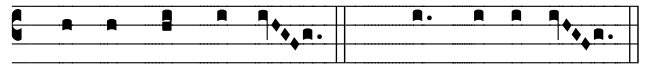
∿ Let us bless the Lord. ℞ Thanks be to God.

If a Bishop or Abbot celebrate, the solemn blessing, p. 208.

COMMEMORATIONS

Comm. is here made of any superseded Saint of the day, but not of All Saints, nor the usual comm. of the local patron.

Finally, 2 servers sing, more softly than before:



∿ Let us bless the Lord. ℞ Thanks be to God.

If a Bishop or Abbot celebrate, the final blessing, p. 209.

Priest, softly: In the name. Our Father. Rejoice. (p. 1).

Customary procession to St. Mary's altar, p. 144.

Little Matins of St. Mary is said privately, not in choir.

Matins of the Dead

Straightway, p. 425 (after Nov. 2, Lauds only, p. 431).

First Hour

Psalms 53, etc., ant. O marvellous exchange!, p. 359.

Ant. on Quicumque: To Thee all Thy creatures.

Chapter To the King of ages.

Resp. on p. 31, with 'Who wast pleased to be born of a Virgin.'

Third Hour

Psalms 118c., etc., under this ant.:



When Thou wast born | in-ex-pres-si-bly of

the Vir-gin, then the scrip-tures were ful-fil-
led: Thou didst come down like rain up-on
a fleece, bring-ing sal-va-tion un-to all man-
kind. We give Thee praise, O our God. *or:*
(*P.T.:* ... O our God, al- le- lu- ya.)

Psalms, tone 3.

Chapter From the beginning, p. 359.

Resp.:

Ho-ly Mo-ther of God, | **E**v-er-Vir-gin Ma-ry.
Ho-ly...
V. In-ter-cede for us with the Lord our God.
Ev-er...
Glo-ry be to the Fa-ther and to the Son
Holy...
and to the Ho-ly Spi-rit.

V. After childbirth, O Virgin, thou didst remain in-
viate.

R. O Mother of God, intercede in our behalf.

Collect Grant us, p. 360.

Sixth Hour

Psalms 118f., etc., under this ant.:

We have re-cog-nised | in the bush which
Mo-ses saw pre-served un-burn-ing thy
praise-wor-thy vir-gi-ni-ty. O The-o- tó-
kos, in-ter-cede in our be-half.
(*P.T.:* ...be-half, al- le- lu- ya.)

Psalms, tone 4.

Chapter. **A**nd so was I established in Sion, and in
the holy city likewise I rested: and my power was
in Jerusalem. *Eccclus. 24:15* **R**. Thanks be to God.

Resp.:

Af-ter child-birth, O Vir-gin, | **T**hou didst re-
main in-vi-o-late. **V**. **O** Mo-ther of
Thou...
God, in-ter-cede in our be-half.
Glory be... (*as above*) **A**fter...

V. Thou art become comely and pleasing.

R. In thy delights, Holy Mother of God.

Collect Grant us, p. 360.

Ninth Hour

Psalms 118f., etc., under this ant.:

The root of Jes-se | hath blos-som-ed, a
star is ris-en out of Ja-cob, a vir-gin gave
birth to our Sa-viour. We give Thee praise,
O our God. *Psalms, tone 1.*
(*P.T.:* ...O our God, al- le- lu- ya.)

Chapter. **A**nd I took root in an honourable people
and in the portion of my God His inheritance: and
mine abode is in the full assembly of saints. *Eccclus.*
24:16 **R.** Thanks be to God.

Resp.:

Thou art be-come | **C**ome-ly and pleas-ing.
Thou...
V. In thy de-lights, Ho-ly Mo-ther of
Come-ly...
God. **G**lo-ry be to the Fa-ther and
Thou...
to the Son and to the Ho-ly Spi-rit.

V. God chose her, yea, He fore-chose her.
R. And made her to dwell in His tabernacle.
Collect Grant us, p. 360.

f

ADDITIONAL LESSONS

From Purification to Advent

Lesson 1. O life-bearing Virgin Mary, thou art in the sight of thy Son our Lord Jesus Christ much more glorious than all spirits of Angels, and souls of all the elect, since thou wast worthy to be made more joyful by Him. Therefore we entreat of thee with tearful sighs that thou bow down the ear of thy mighty love now to the groaning of our sadness. For, due to our innumerable sins, there is no doubt we have deserved the torments of hell, where no place is provided for repentance. For once on a time we pledged loyalty to our Lord Jesus Christ, but by living wickedly until now we have perjured ourselves. But Thou...

Lesson 2. Arise, then, blessed Virgin, to deal mercifully in our behalf: arise and embrace the mercy of our Redeemer. Make prayers for us whom, thou seest, are offenders before the eyes of our Creator. Wipe clean our hearts' blind eyes, and show us the paths of righteousness. By thy prayers remove our sinful habits from us, and sow in us the tender shoots of virtues. Make ready the way along which the supernal palm of victory is obtained. So prevail in the heavens with thy prayers that thou mayst blot out what sins soever we have committed upon earth. For there is nothing in us so depraved that thou couldst not abolish it by praying, if it be thy pleasure. But Thou...

Lesson 3. O Virgin very most holy, may we who believe that thou art both virgin and Mother of God, by believing understand that thou wilt pray for us, and wilt obtain the things which we ask, according to the hope of them that ask thee. And may we who believe that thou didst bring forth God and Man, rejoice that salvation is come to us through thee. And may we who confess that thou art above all men and women, rejoice that we have received joy through thee. And as often as the Divine compassion precedeth us, let thy protection be at hand, lest we be puffed up. And if tribulation overtake us, or the hour of temptation, let thy holy prayer be present with us lest we fall. Dispose our supplications as thou knowest we have need, so that we may deserve to become the servants of thy Son, the Lord our God, the same our Lord Jesus Christ bestowing it, Who with the Father and the Holy Spirit liveth and reigneth, God unto ages of ages. Amen. But Thou...

or:

Lesson 1. Help us, blessed Birth-giver of God, Virgin Mary, temple of the living God, palace of the everlasting King, sanctuary of the Holy Spirit. Thou art the rod from the root of Jesse, thou the cedar in Lebanon, thou the purple rose in Jericho, thou the cypress upon Mount Sion, who by a peerless privilege (such that thou knowest no equal amongst all mankind) dost surpass even the dignity of the Angels. To thee it was granted, by a novel and unheard-of miracle, that the Word (which God begat before the ages) became thy

Son. And the Man Whom thou at age's end didst beget, was the true and perfect Son of God, of two natures indeed, but one Person—God and Man, one Emmanuel. But Thou...

Lesson 2. Hearken to us, O glorious birth-giver, in whom alone fruitful virginity is found, who didst bring forth a Son from thine untouched womb, such that the purity of thy spotless modesty increased, and desire did not violate the seal of thy virginal enclosure. When thou wast conceiving the Holy Spirit overshadowed thee, not as if He were in thy most sacred womb in the manner of seed that engendereth child; God forbid! Nay, He used instead the virtue and power of the Creator. From thee did our great High Priest take the victim of His body, which He offered upon the Cross as a sacrifice for the salvation of the whole world. Thou art the eastern light of Nazareth, thou the glory of Jerusalem, thou the joy of Israel, thou the boast of the world, thou the nobility of the Christian people. But Thou...

Lesson 3. O Queen of the world, ladder to heaven, throne of God, gate to Paradise, hearken to the prayers of the poor, and do not despise the groans of the wretched. May our prayers and sighs be borne by thee into the presence of our Redeemer, that we who are shut out by our own deserts may through thee obtain a place before the ears of God's mercy. Blot out our sins, release us from transgressions, raise up the fallen, free those in chains. By thee may the seeds and brambles of sinful habits be put to death, and may the flowers and adornments of virtue be bestowed upon us. Allay the Judge by thy prayers, thou who didst beget our Saviour by a peerless childbirth, such that He Who became a partaker of our human nature through thee, may also through thee make us to share in His Divine nature. But Thou...

or:

Lesson 1. From a Sermon of Blessed Augustine the Bishop, on the Saints. O blessed Mary, who can fittingly express the power of thy grace and trumpet thy praises, thou that by thy peerless assent didst rescue a lost world? What praises could the weakness of the human race render thee, by whose mere dialogue the opportunity to recover life hath come upon us? Accept, therefore, our thanks, as meagre in all respects, and in all respects utterly unequal to what thou dost deserve. And as thou art receiving our prayers, acquit us of our sins by thy prayer. But Thou...

Lesson 2. Holy Birth-giver of God, admit our prayers within the inner sanctum of our audience with thee, and in return provide us the antidote of reconciliation. By thee may there be pardoned what we have registered with thee; let that be obtained which we ask with trusting souls. Accept what we offer; grant us in turn what we ask for; and pardon that of which we are afraid. But Thou...

Lesson 3. Holy Mary, help the wretched, assist the faint of heart, refresh them that weep, pray for the people, intervene

for the clergy, and intercede for the women consecrated unto God. Let all who celebrate thy commemoration experience the relief of thy help. Readily help the prayers of them that pray, and grant to all, in turn, the outcome they long for. Let thy task be to pray zealously for God's people, thou that was worthy—O blessed one!—to produce Payment for the world, Jesus Christ our Lord, Who with God the Father and the Holy Spirit liveth and reigneth, God through all the ages of ages. Amen. But Thou, O Lord, be merciful unto us.

or:

Lesson 1. How fitting that the Catholic Church doth rehearse the sacrosanct memorial of venerable Mary, the Mother of God, with praises of God! for it is ceaselessly in need of her salvific help. For the reverence brought to His Mother is also shown to Him that made her to be both virgin and mother. On that account, therefore, let us persevere in her praises with all hope, with every encomium, that we may come to know her as our most loving Mother, and her Son as our most serene Judge. This is the Virgin that tore up the handwriting of the Devil's sedition, and rescued the whole world, and opened wide the heavenly kingdom, when she conceived the Son of God by the Holy Spirit. But Thou...

Lesson 2. It is well worth our while that she be celebrated with attentive praises on earth, to whom the Angels are punctiliously obedient in heaven. Why, if the illustrious Gabriel himself saluted her deferentially upon earth, how much more, now that she hath been exalted above the heavens, and (if I may say so) gathered unto God's throne, doth he honour her with worthiest praise, and all the Saints with him? This is she to whom alone no virgin may be compared, for she is so great that her greatness can never be expressed. The holy patriarchs awaited her, the holy prophets prophesied of her, and all those whom the Holy Spirit touched, longed to see her. But Thou...

Lesson 3. This royal Virgin, so great and so holy, must needs be revered with worthy panegyrics, for the world is made safe by her intercession. She is, I say, the window into heaven, the dawn of the eternal Sun, the door to paradise, and the true ark of propitiation. Thus is she the Lady of kings, the boast of womenfolk, the jewel of virgins, the light of ages, the common rejoicing of Angels, the consolation of those in sorrow, the refuge of sinners, and the renewal of all who have faith. Whatever good the world containeth, it hath from her, for the beginnings of our salvation flow from her. May she be forever pleased to help us that venerate her, and lovingly purify us all from the passions by her most-holy prayers, and grant us to reflect upon her, and to praise her in common, in the expanses of heaven. But Thou...

or:

Lesson 1. From a Sermon of Blessed Augustine the Bishop, on the Saints. Dearly beloved brethren, let us speak something in praise of the very most holy Virgin, Mary. But what

shall we bring forth in praise of her, we who are so insignificant, we who are so inconsequential in our actions? Even if all our members were transformed into tongues, none of us would suffice to praise her. For she of whom we are attempting to speak is higher than heaven; she whose praises we endeavor to express is deeper than any abyss. For God, Whom nothing created can grasp, she bare enclosed in her unspotted womb. Yea, this is she who alone was worthy to be called Christ's mother and His bride. She repaid what our first mother squandered; she brought redemption to lost mankind. But Thou, O Lord, be merciful unto us.

Lesson 2. Now, the mother of our race brought punishment and pain into the world; the Birth-giver of our Lord Jesus Christ brought salvation into the world. Eve begat sin; Mary begat justice. Eve harmed us, for she killed us; Mary helped us, for she quickened us. The former injured us; the latter healed us. For in a manner wondrous and unfathomable, she gave birth to her Saviour, and that of the universe. For which virgin is so holy, that the Holy Spirit would deign to come upon her? Which is so beautiful, that God would choose her for His bride? Which is so chaste, that she could be a virgin after childbirth? This Virgin is the temple of God, that fountain which was sealed, and that door which was kept shut in the house of the Lord. For as I said, the Holy Spirit descended unto her; the power of the Most High overshadowed her. She is untouched by *sensual* congress; fruitful in childing; a Virgin giving milk; and she is a nourishing food for Angels and for men. Befittingly, therefore, is the most-blessed Mary extolled by us with peerless praise, for upon this world she bestowed peerless riches. Lastly, she raised herself so high to the peak of heaven, that the Word which in the beginning was with God, she welcomed into her house from heaven's supernal citadel. But Thou...

Lesson 3. O joyous Mary, and most worthy of every praise! O glorious Mother, O sublime Birth-giver, into whose womb the Author of heaven and earth was sent! O most blessed mouth, imprinted by the lips of Him that suckled thee! At the same time that thy true Son, Who came forth from thee, was with thee frolicking (and displaying other behaviours typical of toddlers), He was also wielding dominion as the true God, the Son of God, begotten of the Father. For when thou hadst conceived, thou didst bring forth thy Maker within time as an infant, Whom thou hadst had, before all time, as thy Creator. O blessed delivery, cause of joy to Angels, cause of yearning to Saints, necessary for the lost, befitting for the banished! He that after many injuries to the flesh He assumed, having been beaten at the end with scourges, been given gall to drink, been nailed to the instrument of execution, proved by His suffering that He was true man, and thus proved that thou art truly a mother. But what am I to say, O Lady, I who am bereft of talent? For if I do say something concerning thee, my praise is less than what thy dignity doth deserve. If I call thee

Heaven, thou art higher. If I call thee Mother of all Nations, thou dost transcend that. If I name thee Beauty of God, thou art worthy thereof. If I call thee Mistress of the Angels, thou provest to be so, in all respects. Whatever shall I say of thee worthily, what shall I offer, when a tongue of flesh is not enough to express thy virtues? The tongue of flesh can fall silent from these praises, for inwardly and ardently the mind shall compose them without ceasing. But Thou...



g Weekly Comm. in Paschaltide

First Vespers

All as for the Commemoration of St. Mary shown on p. 350, until the ant. upon the Psalms, which is:

Af-ter child-birth, O Vir-gin, thou didst re-
main in- vi- o- late; O Mo-ther of God,
in-ter-cede in our be-half, al- le- lu- ya - - -
- - - - . *Psalms, tone 4.*

The rest as on pp. 350-351, until the ant. on Magnificat:

Ho- ly Ma-ry, | help the wretch-ed, as-
sist the faint of heart, re- fresh them that
weep, pray for the peo-ple, in-ter-vene for
the cler-gy, and in- ter-cede for the wo-men

con-se-crated un-to God, al-le-lu-ya.

Magnificat, Gospel tone 4, p. 468.

The rest as given on pp. 351-352, except **Let us bless the Lord** is sung with alleluyas (see p. 496 for the chant). *Comm. of the Resurrection* (p. 202, 'The Lord is risen'). There is no daily Office of the Dead in P.T.

Compline

Paschal Compline is not changed, except the hymn's doxology, footnoted p. 181, is **Thou that wast born of a virgin**, & the *Nunc Dimittis ant.* is **We glorify thee**.

Matins

The bells are rung, all standing eastward, & when the pealing is near to done, the Priest says softly:

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

The bells ceased, he signs his lips & sings in a medium voice:

℣. **Lord**, ✠ Thou shalt open my lips.
 ℞. **And** my mouth shall declare Thy praise.

He signs his forehead & sings in a full voice:

℣. **God**, ✠ be attentive unto helping me.
 ℞. **Lord**, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluia. *inv.:*

In ho-nour of the most bles-sed, the Vir-gin Ma-ry, | Let us shout in ju-bi-la-tion to the Lord, al-le-lu-ya. *Ps. 94, tone 4, p. 476.*

*Hymn Quem terra*¹

The womb of Ma-ry doth sus-tain
 The three-fold u-ni-ver-se's King, Whom land
 and sea and high-est heav'n Re-vere and
 wor-ship and pro-claim. (A-men.)

The Virgin's womb, bedew'd by grace
 From heavenward, doth carry Him
 Whom sun and moon and all that be
 Obey both now and ceaselessly.

Bless'd be His Mother by that gift
 Whereby within her womb, the Ark,
 Is kept high-heaven's Artisan,
 Who holds the whole world in His hands.

The Holy Spirit sent to her
 A Son. Call'd blest by heav'n's bailiff,
 She rained down, over heathen men,
 The Dew so long desired by them.

Creator of all things, we pray
 Upon this Paschal jubilee:
 Protect Thy people. Defend them
 From all the fury and force of death.

✠ Thou that wast born of a virgin,
 O Master, glory be to Thee
 With Father and Holy Spirit,
 To th' ages of eternity. Amen.

NOCTURN

Bles-sed art thou. *tone 4.*

¹ hymn by Fortunatus, 6th c.

Psalm 8—Dómine Dóminus noster

O Lord, our Lord, how wonderful : is Thy name in all the earth. **F**or Thy magnificence is lifted : high above the heavens. **O**ut of the mouths of babes and sucklings hast Thou perfected praise, because of Thine enemies : to destroy the enemy and avenger. **F**or I will behold the heavens, the works of Thy fingers : the moon and the stars, which Thou hast founded. **W**hat is man, that Thou art mindful of him : or the son of man, that Thou visitest him? **T**hou hast made him a little lower than the angels; with glory and honour hast Thou crowned him : and Thou hast set him over the works of Thy hands. **A**ll things hast Thou subjected under his feet, sheep and all oxen : yea, and the beasts of the field, **T**he birds of the air, and the fish of the sea : the things that pass through the paths of the sea. **O** Lord, our Lord, how wonderful : is Thy name in all the earth! ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 18—Cæli enarrant

The heavens declare the glory of God : and the firmament proclaimeth the work of His hands. **D**ay unto day poureth forth speech : and night unto night proclaimeth knowledge. **T**here are no tongues nor words : in which their voices are not heard. **T**heir sound hath gone forth into all the earth : and their words unto the ends of the world. **I**n the sun hath He set His tabernacle : and He, like a bridegroom coming forth from his chamber, **W**ill rejoice like a giant to run his course : from the outermost border of heaven is His going forth, **A**nd His goal is unto the outermost part of heaven : and there shall no man hide himself from His heat. **T**he law of the Lord is blameless, converting souls : the testimony of the Lord is trustworthy, bringing wisdom to infants. **T**he statutes of the Lord are upright, gladdening the heart : the commandment of the Lord is far-shining, enlightening the eyes. **T**he fear of the Lord is pure, enduring for ever and

ever : the judgments of the Lord are true, altogether justified, **M**ore to be desired than gold and much precious stone : and sweeter than honey and the honeycomb. **Y**ea, for Thy servant keepeth them : in keeping them there is much reward. **A**s for transgressions, who will understand them? : From my secret sins cleanse me, and from those of others spare Thy servant. **I**f they have not dominion over me, then blameless shall I be : and I shall be cleansed from great sin. **A**nd the sayings of my mouth shall be unto Thy good pleasure : and the meditation of my heart shall be before Thee for ever, **O** Lord, my helper : and redeemer. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit, *etc.*

Psalm 23—Dómini est terra

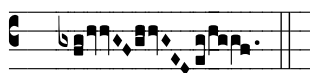
The earth is the Lord's, and the fulness thereof : the world, and all that dwell therein. **H**e hath founded it upon the seas : and upon the rivers hath He prepared it. **W**ho shall ascend into the mountain of the Lord : or who shall stand in His holy place? **H**e that is innocent in hands and pure in heart, who hath not received his soul in vain : and hath not sworn deceitfully to his neighbour. **S**uch a one shall receive a blessing from the Lord : and mercy from God his Saviour. **T**his is the generation of them that seek the Lord : of them that seek the face of the God of Jacob. **L**ift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, ye everlasting gates : and the King of Glory shall enter in. **W**ho is this King of Glory? : The Lord strong and mighty, the Lord, mighty in war. **L**ift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, ye everlasting gates : and the King of Glory shall enter in. **W**ho is this King of Glory? : The Lord of hosts, He is the King of Glory. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : *etc.*



Bles-sed art thou | a-mong wo-men and bles-



sed is the Fruit of thy womb, al- le- lu- ya.



The choir turn eastwards:

∞ Holy Mother of God, Ever-Virgin Mary.

℞ Intercede for us with the Lord our God, alleluya.
Our Father... Grant, O Lord, to bless, *etc.*

Lesson 1. St. Augustine, on the Gospel of John. ‘There stood by the Cross of Jesus His Mother, and His Mother’s sister (Mary of Cleophas), and Mary Magdalene. When Jesus had seen His Mother, and the disciple standing whom He loved, He saith to His Mother: Woman, behold thy son. After that, He saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour the disciple took her to his own.’¹ This was surely the hour of which Jesus said to His Mother, when He was about to turn water into wine, ‘Woman, what is that to Me and to thee? My hour is not yet come.’² This hour He then foretold, which at that time had not yet arrived, in which He, being about to die, should acknowledge her of whom He had been born as mortal. When He was about to perform Divine things, therefore, He rebuked His Mother as if she were unknown to Him—not in His infirmity, but in His Divinity. But now, suffering human things, He commended with human affection her of whom He had become man. For in the former instance He Who had created Mary became renowned for His miracle; now, however, He to Whom Mary had given birth was hanging upon the Cross. So there is space for a moral here. He is doing what He admonisheth us to do, and by His example the good Teacher taught us that care is bestowed by pious children upon their parents. It is as if that Tree to which His dying limbs were fixed was also the chair of the teaching Master. But Thou...

Resp. 1 is Holy and immaculate, p. 357, with alleluya.

Lesson 2. From this sound teaching the Apostle Paul learned what he taught when he said, ‘If any man have not care of his own, and especially of those of his house, he hath denied the faith and is worse than an infidel.’³ And what greater domestic charge could anyone have, than parents to care for their children, and children for their parents? By this most healthy commandment the Teacher of the Saints gave an example from Himself, when in His place He provided another son to her, in a sense—not as to the handmaiden of God he had created and governed, but as man to the mother from whom He was born, and whom He was leaving. Now, the reason He did this is made clear by what followeth. For the Evangelist saith, ‘And from that hour, the disciple took her to his own.’⁴ He was speaking of himself, for it was his custom to refer to himself thus: as ‘he whom Jesus loved.’ In fact, He loved them all, but He loved him more than others and more familiarly, so that at the supper He made him lean

on his bosom. As I believe, this was His way to commend more highly the Divine excellence of that Gospel which would be preached by him. But to what things of his own did John receive the Lord’s Mother? Why, wasn’t he among those that told Him, ‘Behold, we have left all things, and have followed Thee?’⁵ But in that passage they also heard, ‘Every one that hath left these things for My sake shall receive a hundredfold in this world.’⁶ But Thou...

Resp. 2 is Blessed art thou, p. 357, with alleluya.

Lesson 3. Therefore that disciple possessed a hundred times as much as he had left, into which he received the Mother of Him Who gave it to him. But the blessed John had received his hundredfold within that fellowship, where no man said that aught was his own, but all things were common to them, as is written in the Acts of the Apostles.⁷ For the Apostles were ‘as having nothing and possessing all things.’⁸ How, then, could the disciple and servant take the Mother of his Lord and Master ‘to his own,’ when no man said that aught was his own? Or, because we read a little further in the same book, ‘As many as were owners of lands or houses, sold them, and brought the price of the things they sold, and laid it down before the feet of the Apostles; and distribution was made to every one, according as he had need,’⁹ should we understand that distribution was so made to this disciple according to his need, that a portion was allotted him there for blessed Mary too, as for his mother? We ought rather to take what was said, ‘From that hour, the disciple took her to his own,’ to mean that he laid upon himself the charge for everything needed in her care. Therefore he took her to his own—not to fields, which none possessed for his own—but to his responsibilities, which he took care to fulfill by his own planning. But Thou...

Resp. 3

Joy-ful in- deed | art thou, sac-red Vir- gin
Ma- ry, and most wor- thy of ev'- ry
praise, For out of thee is a- ris-
en the Sun of jus- tice, ev-en

¹ Jn. 19:25-27 ² Jn. 2:4 ³ 1 Tim 5:8 ⁴ Jn. 19:27 ⁵ Mt. 19:27 ⁶ ib. :29 ⁷ 4:32 ⁸ 2 Cor. 6:10 ⁹ Acts 4:34-35

Christ our God, ^{**}Al- le- lu- ya.

☩ Pray for the peo-ple, in-ter-vene for the cler- gy, in-ter-cede for the wo-men con-se- crat-ed to God. Let all, as ma-ny as ce-le- brate thy com-me-mo- ra-tion, ex-per-ience

thine as- sis- tance. **For out...** **Glo-ry be**

to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-

Alleluya.

ly Spi- rit.

Te Deum is sung, p. 14.

LAUDS

☩ Pray for us, Holy Mother of God.
 ☩ That we may be made worthy of the promises of Christ, alleluya.

The Priest signs his forehead ☩ chants the ☩ in a full voice:

☩ **○** God, ✠ be attentive unto helping me.

The choir answers:

☩ **○** Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

*Psalms of Sun. Lauds (p. 16), ant. **O marvellous exchange!**, p. 359, with the paschal ending.*

*Hymn **O gloriósa fémína***

○ wo- man great and glo-ri-ous, **○** high-er than the beau-teous heav'ns, Thou from thy ho- ly breast didst feed Him that fore-knew and fa-shioned thee. (A- men.)

What weeping Eve purloined from us,
 Thou purchasest with thy sweet Son.
 Thou art become the door to heav'n,
 That weeping stars may enter in.⁴

The threshold of heav'n's King art thou,
 And radiant portal of His light.
 O peoples He redeemed, rejoice;
 By the Virgin He grants us life.

Creator of all things, we pray
 Upon this Paschal jubilee:
 Protect Thy people. Defend them
 From all the fury'and force of death.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
 O Master, glory be to Thee
 With Father and Holy Spirit,
 To *th'* ages of eternity. Amen.

☩ God chose her; yea, He fore-chose her.
 ☩ And made her to dwell in His tabernacle, alle- luya.

*Benedictus ant. **O glorious Mother**, p. 360, paschal ending.*

*The rest as given on p. 360, except **Let us bless the Lord** is sung with alleluyas (see p. 496).*

*There is comm. of the Resurrection (p. 202, '**Going quick- ly**'), ☩ of any superseded Saint for the day;*

There is no daily Office of the Dead in P.T.

First Hour

The last stanza of the Hymn is replaced by these 2:

Creator of all things, we pray
Upon this Paschal jubilee:
Protect Thy people. Defend them
From all the fury' and force of death.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To th' ages of eternity. Amen.

Psalms 53, etc., ant. O marvellous exchange!, p. 359, with the paschal ending.

Ant. on Quicumque: To Thee all Thy creatures, ending with alleluya.

Chapter To the King of ages.

Resp. on p. 30, the first melody given, with 'Who wast pleased to be born of a Virgin.'

Third Hour

The hymn's last stanza is replaced by the 2 stanzas shown above, under First Hour.

Psalms 118c., etc., under ant. When Thou wast born, p. 360, with the paschal ending.

*Priest, chapter: F*rom the beginning and before the world was I created, and unto the world to come I shall not cease to be: and in the holy dwelling place I have ministered before Him. *Eccelus 24:14*
R: Thanks be to God.

Resp.:

Musical notation for the first line of the Third Hour response: **Ho-ly Mo-ther of God, Ev-er-Vir-gin Ma-ry, |**

Musical notation for the second line of the Third Hour response: **Al-le- lu- ya, al- le- lu- ya. V In-ter-**

Musical notation for the third line of the Third Hour response: **Alle- luya... cede for us with the Lord our God.**

Musical notation for the fourth line of the Third Hour response: **Glo-ry be to the Fa-ther and to the Son and**

Musical notation for the first line of the First Hour response: **Ho- ly... to the Ho-ly Spi-rit.**

V: After childbirth, O Virgin, thou didst remain in- violate.
R: Intercede for us with the Lord our God, alleluya.

Priest: Let us pray. **G**rant us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, to rejoice in perpetual health of mind and body: and by the glorious intercession of blessed Mary, Ever-Virgin, that we be set free from present sorrow, and have the fruition of eternal joy. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen.

Sixth Hour

Psalms 118f., etc., ant. We have recognised, p. 361.

*Chapter. A*nd so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested: and my power was in Jerusalem. *Eccelus 24:15* *R:* Thanks be to God.

Resp.:

Musical notation for the first line of the Sixth Hour response: **Af-ter child-birth, O Vir-gin, thou didst re-**

Musical notation for the second line of the Sixth Hour response: **main in- vi- o-late, | Al-le- lu- ya, al- le- lu-**

Musical notation for the third line of the Sixth Hour response: **ya. Af- ter... V Mo-ther of God, in-ter-cede**

Musical notation for the fourth line of the Sixth Hour response: **Alle- luya... in our be-half. G lo-ry be to the Fa-**

Musical notation for the fifth line of the Sixth Hour response: **ther and to the Son and to the Ho-ly Spi-rit.**

After...

V: Thou art become comely and pleasing.
R: In thy delights, Holy Mother of God, alleluya.

palaces. **F**or the sake of my brethren and my neighbours : I spake peace concerning thee. **B**ecause of the house of the Lord our God : I have sought good things for thee. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 122—Ad Te levávi

Unto Thee have I lifted up mine eyes : unto Thee that dwellest in heaven. **B**ehold, as the eyes of servants : look unto the hands of their masters. **A**s the eyes of the handmaid look unto the hands of her mistress : so do our eyes look unto the Lord our God, until He take pity on us. **H**ave mercy on us, O Lord, have mercy on us : for greatly are we filled with abasement. **G**reatly hath our soul been filled therewith : let reproach come upon them that prosper, and abasement on the proud. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 123—Nisi quia Dóminus

Had it not been that the Lord was with us, let Israel now say : had it not been that the Lord was with us, **W**hen men rose up against us : then had they swallowed us up alive. **W**hen their wrath raged against us : then had the water overwhelmed us. **O**ur soul hath passed through a torrent : then had our soul passed through the water that is irresistible. **B**lessed be the Lord Who hath not given us : to be a prey to their teeth. **O**ur soul like a sparrow was delivered : out of the snare of the hunters. **T**he snare is broken : and we are delivered. **O**ur help is in the name of the Lord : Who hath made heaven and the earth. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now & always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 124—Qui confidunt

They that trust in the Lord shall be as Mount Sion : he that dwelleth at Jerusalem, nevermore shall he be shaken. **M**ountains are

round about her, and the Lord is round about His people : from henceforth and for evermore. **F**or the Lord will not permit the rod of sinners to be upon the lot of the righteous : lest the righteous stretch forth their hands unto iniquities. **D**o good, O Lord, unto them that are good : and unto the upright of heart. **B**ut them that turn aside unto crooked ways shall the Lord lead away with the workers of iniquity : peace be upon Israel. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 125—In converténdo

When the Lord turned again the captivity of Sion : we became as men that are comforted. **T**hen was our mouth filled with joy : and our tongue with rejoicing. **T**hen shall they say among the nations : The Lord hath done great things unto them. **T**he Lord hath done great things among us : and we are become glad. **T**urn again, O Lord, our captivity : like streams in the south. **T**hey that sow with tears : shall reap with rejoicing. **I**n their going they went, and they wept : as they cast their seeds. **B**ut in their coming shall they come with rejoicing : bearing their sheaves. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **T**he prophets foretold that our Saviour would be born of the Virgin Mary.

Priest, the chapter: **B**ehold, a virgin shall conceive and bear a Son, and His name shall be called Emmanuel: He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil and to choose the good. Is. 7:14 *℟.* Thanks be to God.

Hymn Ave maris stella¹

Star of the sea, *ave*,
Our God's gracious Mother,
Joyous door to heaven,
And Maiden for ever.

¹ *hymn of St. Gall abbey, 10th c.*

From the lips of Gabriel
Thou didst take that *ave*;
Make us steadfast in peace,
And reverse *Eva*'s name.

The sinners' chains unbind;
Bestow sight on the blind;
Drive all dark things from us;
Ask all fair things for us.

Prove thou art our mother:
Born for our sakes, may He
Who agreed to be thine
Accept our prayers through thee.

Unsurpassèd Maiden,
Meek amongst all women,
Make us immune from sin,
And meek, and innocent.

Grant us life unblemished;
Make steadfast our footsteps;
Let us behold Jesus,
And our joy be ceaseless.

✠ **P**raise to Christ most mighty,
Praise to God His Father
And the Holy Spirit;
One glory to the Three. Amen.

∿ Grace hath been poured forth on thy lips.
℟. Wherefore God hath blessed thee for ever. Ps. 44:4

Magnificat, or Canticle of St. Mary:

QY soul doth magnify the Lord: and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. **F**or He hath looked upon the lowliness of His handmaiden: for behold, from henceforth all generations shall call me blessed. **F**or the Mighty One hath done great things to me: and holy is His name. **A**nd His mercy is on them that fear Him: unto generation and generation. **H**e hath showed strength with His arm: He hath scattered the proud in the imagination of their heart. **H**e hath put down the mighty from their seat: and exalted them of low degree. **H**e hath filled the hungry with good things: and the rich He hath sent empty away. **H**e hath holpen His

servant Israel: in remembrance of His mercy, **A**s He spake to our fathers: to Abraham and his seed for ever. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son: and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always: and unto the ages of ages. Amen. Lk. 1:46-55

ant. **F**ear not, Mary, thou hast found grace with the Lord. Behold, thou shalt conceive and bear a Son, alleluya. cf. Lk. 1:30 *Priest:*

∿ The Lord be with you. ℟. And with thy spirit.¹

Priest: Let us pray. **G**rant us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, to rejoice in perpetual health of mind and body: and by the glorious intercession of blessed Mary, Ever-Virgin, that we be set free from present sorrow, and have the fruition of eternal joy. ✠ Through Christ our Lord. Amen.

Here is said neither 'The Lord be with you,' nor 'Let us bless the Lord,' but straightway the Commemorations are begun. A deep bow is made at each versicle.

COMMEMORATIONS

(Comm. of the Saint(s) of the Day)

Any Saint appointed for celebration today is now commemorated: first, the ant. that was or would have been sung on Magnificat at Vespers of the Saint(s); then the versicle & response which followed or would have followed the hymn at that Vespers; 'Let us pray,' & lastly the collect that was sung or would have been sung at that Vespers.

Comm. of the Holy Spirit

ant. **C**ome, Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful, and enkindle in them the fire of Thy love.

∿ Thou wilt send forth Thy Spirit and they shall be created. ℟. And Thou shalt renew the face of the earth. *Priest:* Let us pray.

O God, Who hast taught the hearts of the faithful by the enlightenment of the Holy Spirit: grant us by the same Spirit to be wise in what is right, and to rejoice for ever in His consolation. ✠ Through Christ our Lord. ℟. Amen.

¹ *If no Priest or Deacon: ∿ 'Show us, O Lord, Thy mercy,' ℟. 'And Thy salvation do Thou give unto us.'*

Comm. of the Patron Saint

The ant., V, R, & collect from the Saint's feast are done.

The collect is preceded by 'Let us pray' & ends simply, 'Through Christ our Lord.'¹

Comm. of Holy Relics

ant. **T**he bodies of the Saints are buried in peace, and their names shall live for ever.²

V. Blessed are they that dwell in Thy house, O Lord. R. Unto ages of ages shall they praise Thee.³
 Priest: Let us pray.

○ Lord, we pray Thee: be merciful to us Thy servants through the glorious supplications of Thy Saints whose relics are preserved within this church,⁴ that by their godly intercession we may be defended for ever from all opposing forces. ✠ Through Christ our Lord. Amen.

If there was comm. of All Saints at Vespers of the day, the following comm. is omitted:

(Comm. of All Saints)

ant. **B**ehold, the Lord will come, and all His Saints with Him, and there shall be in that day a great light,⁵ alleluia.

V. Behold, the Lord will appear upon a white cloud. R. And thousands of the Saints with Him.
 Priest: Let us pray.

We beseech Thee, O Lord, in visiting our consciences to purify them, that when our Lord Jesus Christ cometh with all the Saints,³ He may find in us a dwelling-place prepared for Him. ✠ Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen.

Any other comm.'s, as customary for the place. Lastly:

Comm. for Peace

ant. **G**rant peace, O Lord, in our days; for there is none other who may do battle for us besides Thee, O our God.

V. O Lord, let peace be now in Thy strength. R. And prosperity in Thy palaces.⁷ Priest: Let us pray.

○ God from Whom holy desires, right counsels, and righteous deeds proceed: give Thy servants that peace which the world cannot give, both that our hearts may be given over to Thy commandments, and that once the fear of our enemies is lifted, the times may—by Thy protection—be peaceful. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen. Priest:

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.⁸
 V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

If a Bishop or Abbot is present, the final blessing, p. 209.

Priest: In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Then, most days, *Little Vespers of the Dead* follows uninterruptedly. Separately from the services in church, clergy & monastics read *Little Compline of St. Mary* privately.

Little Compline in Advent

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy breast:

V. Turn us back, ✠ O God of our salvation.

¹ Thus if the collect ends, 'Through our Lord Jesus Christ Thy Son,' etc. But if it end, 'Through the same Jesus Christ Thy Son,' etc., it shall end, 'Through the same Christ our Lord.' And if it end with any other doxology, that is preserved here unaltered. ² Ecclus. 44:14 ³ Ps. 83:6 ⁴ Customarily, their names are here read. ⁵ cf. Zach. 14:5-6 ⁶ Customarily, the names of the day's Saints are here read. ⁷ Ps. 121:8 ⁸ If done privately by one not a Priest or Deacon, the V. footnoted p. 372.

R̄. And turn away Thine anger from us.

Sign thy forehead:

Ÿ. O God, ✠ be attentive unto helping me.

R̄. O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Psalm 12—Usquéquo Dómine

How long, O Lord, wilt Thou utterly forget me : how long wilt Thou turn Thy face away from me? **H**ow long shall I take counsel in my soul : with grievings in my heart by day and by night? **H**ow long shall mine enemy be exalted over me? : look upon me, hear me, O Lord my God. **E**nlighten mine eyes, lest at any time I sleep unto death : lest at any time mine enemy say: I have prevailed against him. **T**hey that afflict me will rejoice if I am shaken : but as for me, I have hoped in Thy mercy. **M**y heart will rejoice in Thy salvation; I will sing unto the Lord, Who is my benefactor : and I will chant unto the name of the Lord Most High. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 42—Júdica me

Judge me, O God, and give judgment in my cause, against a nation that is not holy : from a man unjust and crafty deliver me. **F**or Thou, O God, art my strength : wherefore hast Thou cast me off? and wherefore go I with downcast face whilst mine enemy afflicteth me? **O** send out Thy light and Thy truth : they have guided me along the way, and have brought me unto Thy holy mountain, and unto Thy tabernacles. **A**nd I shall go in unto the altar of God : unto God Who giveth gladness to my youth; I will give praise unto Thee, O God, my God, with the harp. **W**hy art thou cast down, O my soul : and why dost thou disquiet me? **H**ope in God, for I will give thanks unto Him : He is the salvation of my countenance, and my God. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the

Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 128—Sæpe expugnâverunt

Many a time have they warred against me from my youth : let Israel now say, **M**any a time have they warred against me from my youth : and yet they have not prevailed against me. **T**he sinners wrought upon my back : they lengthened out their iniquity. **T**he Lord is righteous; He hath cut asunder the necks of sinners : let them be put to shame and turned back, all they that hate Sion. **L**et them be as the grass upon the housetops : which before it is plucked up is withered away. **W**herefore the reaper filleth not his hand : nor he that gathereth sheaves his bosom. **N**or have they that passed by said: The blessing of the Lord come upon you : we have blessed you in the name of the Lord. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 130—Dómine non est

O Lord, my heart is not exalted : nor are mine eyes become lofty. **N**or have I walked in things too great : or too marvellous for me. **I**f I were not humble-minded : but exalted my soul, **A**s one weaned from his mother : so wouldst Thou requite my soul. **L**et Israel hope in the Lord : from henceforth and for evermore. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, etc.

ant. **B**lessed art thou, Mary, that hast believed; there shall be performed in thee those things which were told thee from the Lord, alleluya.

Chapter. **I** gave a sweet smell like cinnamon and aromatical balm: I yielded a sweet odour like the best myrrh. Ecclus. 24:20 R̄. Thanks be to God.

Hymn Virgo singularis¹

Unsurpassèd Maiden,
Meek amongst all women,
Make us immune from sin,
And meek, and innocent.

¹ from *Ave maris*

Grant us life unblemished;
Make steadfast our footsteps;
Let us behold Jesus,
And our joy be ceaseless.

✠ **P**raise to Christ most mighty,
Praise to God His Father
And the Holy Spirit;
One glory to the Three. Amen.

℣. God chose her; yea, He fore-chose her.
℞. And He made her to dwell in His tabernacle.

*Nunc Dimittis, or Cant. of Righteous Simeon*¹

Now lettest Thou Thy servant depart : in peace, O Master, according to Thy word. **F**or mine eyes have seen : Thy salvation. **W**hich Thou hast prepared : before the face of all peoples. **T**he light of revelation for the nations : and the glory of Thy people Israel. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **B**ehold the handmaid of the Lord; be it done to me according to thy word.²

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.³

Let us pray. *Collect.* **T**hy Grace do Thou pour into our souls, we pray Thee, O Lord: that we who have known the incarnation of Christ Thy Son by the tidings of an Angel may, through His Passion and Cross, be brought into the glory of the Resurrection. ✠ Through the same our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.³

℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).



Little Matins in Advent

This Matins is done without note, i.e., either in a straight tone, or, in parishes, in a spoken voice. Priest, softly:

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

He signs his lips:

℣. **○** Lord, ✠ Thou shalt open my lips.

℞. **∆** And my mouth shall declare Thy praise.

He signs his forehead:

℣. **○** God, ✠ be attentive unto helping me.

℞. **○** Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluia.

Rejoice, Mary full of grace, the Lord is with thee.⁴

Come, let us rejoice in the Lord, let us shout with jubilation unto God our Saviour. Let us come before His countenance with thanksgiving, & with psalms let us shout in jubilation unto Him.⁵

Rejoice, Mary full of grace, the Lord is with thee.

For the Lord is a great God, and a great King over all the earth, for the Lord will not cast off His people, for in His hand are all the ends of the earth, and the heights of the mountains are His.

The Lord is with thee.

For the sea is His, and He made it, and the dry land His hands have fashioned. O come, let us worship and fall down before Him, and let us weep before the Lord Who made us, for He is our God, and we are the people of His pasture and the sheep of His hand.

Rejoice, Mary full of grace, the Lord is with thee.

Today if ye will hear His voice, harden not your hearts, as in the provocation in the day of temptation in the wilderness. For your fathers tempted Me; they proved Me and saw My works.

The Lord is with thee.

¹ Lk. 2:29-32 ² ib. 1:38 ³ If no Priest or Deacon: ℣. 'Show us, O Lord, Thy mercy,' ℞. 'And Thy salvation do Thou give unto us.' ⁴ Lk. 1:28 ⁵ Ps. 94, 'Venite.'

Forty years long was I grieved with that generation, and I said: They do always err in their hearts, and they have not known My ways; so I swear in Mine anger: They shall not enter into My rest.

Rejoice, Mary full of grace, the Lord is with thee.

Glory be to the Father ✠ and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning and now and always and unto the ages of ages. Amen.

The Lord is with thee.

Rejoice, Mary full of grace, the Lord is with thee.

Hymn Quem terra

The womb of Mary doth sustain
The threefold universe's King,
Whom land and sea and highest heav'n
Revere and worship and proclaim.

The Virgin's womb, bedew'd by grace
From heavenward, doth carry Him
Whom sun and moon and all that be
Obey both now and ceaselessly.

Bless'd be His Mother by that gift
Whereby within her womb, the Ark,
Is kept high-heaven's Artisan,
Who holds the whole world in His hands.

The Holy Spirit sent to her
A Son. Call'd blest by heav'n's bailiff,
She rained down, over heathen men,
The Dew *so long* desired by them.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To *th'* ages of eternity. Amen.

NOCTURN

On Sun., Mon., & Thur., the following 3 Psalms & ant.:

Psalm 8—Dómine, Dóminus noster

O Lord, our Lord, how wonderful : is Thy name in all the earth. **F**or Thy magnificence is lifted : high above the heavens. **O**ut of the mouths of babes and sucklings hast Thou perfected praise, because of Thine enemies : to destroy the enemy and avenger. **F**or I will

behold the heavens, the works of Thy fingers : the moon and the stars, which Thou hast founded.

What is man, that Thou art mindful of him : or the son of man, that Thou visitest him? **T**hou hast made him a little lower than the angels; with glory and honour hast Thou crowned him : and Thou hast set him over the works of Thy hands.

All things hast Thou subjected under his feet, sheep and all oxen : yea, and the beasts of the field, **T**he birds of the air, and the fish of the sea : the things that pass through the paths of the sea.

O Lord, our Lord, how wonderful : is Thy name in all the earth! ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 18—Cæli enarrant

The heavens declare the glory of God : and the firmament proclaimeth the work of His hands. **D**ay unto day poureth forth speech : and night unto night proclaimeth knowledge. **T**here are no tongues nor words : in which their voices are not heard. **T**heir sound hath gone forth into all the earth : and their words unto the ends of the world. **I**n the sun hath He set His tabernacle : and He, like a bridegroom coming forth from his chamber, **W**ill rejoice like a giant to run his course : from the outermost border of heaven is His going forth, **A**nd His goal is unto the outermost part of heaven : and there shall no man hide himself from His heat. **T**he law of the Lord is blameless, converting souls : the testimony of the Lord is trustworthy, bringing wisdom to infants. **T**he statutes of the Lord are upright, gladdening the heart : the commandment of the Lord is far-shining, enlightening the eyes. **T**he fear of the Lord is pure, enduring for ever and ever : the judgments of the Lord are true, altogether justified, **M**ore to be desired than gold and much precious stone : and sweeter than honey and the honeycomb. **Y**ea, for Thy servant keepeth them : in keeping them there is much reward. **A**s for transgressions, who will understand them? : From my secret sins cleanse me, and from those of others spare Thy servant.

If they have not dominion over me, then blameless shall I be : and I shall be cleansed from great sin. **A**nd the sayings of my mouth shall be unto Thy good pleasure : and the meditation of my heart shall be before Thee for ever, **O** Lord, my helper : and redeemer. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 23—Dómini est terra

The earth is the Lord's, and the fulness thereof : the world, and all that dwell therein. **H**e hath founded it upon the seas : and upon the rivers hath He prepared it. **W**ho shall ascend into the mountain of the Lord : or who shall stand in His holy place? **H**e that is innocent in hands and pure in heart, who hath not received his soul in vain : and hath not sworn deceitfully to his neighbour. **S**uch a one shall receive a blessing from the Lord : and mercy from God his Saviour. **T**his is the generation of them that seek the Lord : of them that seek the face of the God of Jacob. **L**ift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, ye everlasting gates : and the King of Glory shall enter in. **W**ho is this King of Glory? : The Lord strong and mighty, the Lord, mighty in war. **L**ift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, ye everlasting gates : and the King of Glory shall enter in. **W**ho is this King of Glory? : The Lord of hosts, He is the King of Glory. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **B**lessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb.

∇ In thy comeliness and thy beauty. √ Bend thy bow and proceed prosperously & reign. Our Father, p. 379.

On Tues. & Fri., the following 3 Psalms & ant.:

Psalm 44—Eructávit

My heart hath poured forth a good word : I speak of my works to the king. **M**y tongue is the pen : of a swiftly writing scribe. **C**omely art Thou in beauty more than the sons of

men; grace hath been poured forth on Thy lips : wherefore God hath blessed Thee for ever. **G**ird Thy sword upon Thy thigh : O Mighty One, **I**n Thy comeliness and Thy beauty : and bend Thy bow, and proceed prosperously, and be king, **B**ecause of truth and meekness and righteousness : and Thy right hand shall guide Thee wondrously. **T**hine arrows are sharp, O Mighty One : (under Thee shall peoples fall) sharp in the heart of the enemies of the king. **T**hy throne, O God, is for ever and ever : a sceptre of uprightness is the sceptre of Thy kingdom. **T**hou hast loved righteousness and hated iniquity : wherefore God, Thy God, hath anointed Thee with the oil of gladness more than Thy fellows. **M**yrre and stacte and cassia exhale from Thy garments : from the ivory palaces, whereby they have made Thee glad, they the daughters of kings in Thine honour. **A**t Thy right hand stood the queen, arrayed in a vesture of inwoven gold : adorned in varied colours. **H**earken, O daughter, and see, and incline thine ear : and forget thine own people and thy father's house. **A**nd the King shall greatly desire thy beauty : for He Himself is thy Lord, and thou shalt worship Him. **A**nd Him shall the daughters of Tyre worship with gifts : the rich among the people shall entreat thy countenance. **A**ll the glory of the daughter of the King is within, with gold-fringed garments is she arrayed : adorned in varied colours. **T**he virgins that follow after her shall be brought unto the King : those near her shall be brought unto Thee. **T**hey shall be brought with gladness and rejoicing : they shall be brought into the temple of the King. **I**n the stead of thy fathers, sons are born to thee : thou shalt make them princes over all the earth. **I** shall commemorate thy name : in every generation and generation. **T**herefore shall peoples give praise unto thee for ever : and unto the ages of ages. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 45—Deus noster refúgium

Our God is refuge and strength : a helper in afflictions which mightily befall us.

Therefore shall we not fear when the earth be shaken : nor when the mountains be removed into the heart of the seas. **T**heir waters roared and were troubled : the mountains were troubled by His might. **T**he rushings of the river make glad the city of God : the Most High hath hallowed His tabernacle. **G**od is in the midst of her, she shall not be shaken : God shall help her right early in the morning. **T**he nations were troubled, kingdoms tottered : the Most High gave forth His voice, the earth was shaken. **T**he Lord of hosts is with us : our helper is the God of Jacob. **C**ome and behold the works of God : what marvels He hath wrought on the earth. **M**aking wars to cease unto the ends of the earth : He will crush the bow and will shatter the weapon, and shields will He utterly burn with fire. **B**e still, and know that I am God : I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth. **T**he Lord of hosts is with us : our helper is the God of Jacob. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 86—Fundaménta ejus

His foundations are in the holy mountains : the Lord loveth the gates of Sion more than all the dwellings of Jacob. **G**lorious things are spoken of thee : O city of God. **I** will make mention of Raab and Babylon : to them that know me. **A**nd lo, the foreigners and Tyre and the people of the Ethiopians : these were born there. **A** man will say: Mother Sion; and: That man was born in her : and: The Most High Himself hath founded her. **T**he Lord shall tell it in the writ of the peoples and the princes : even these that were born in her. **H**ow joyous are all they : that have their habitation in Thee. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **I**n thy comeliness and thy beauty, bend thy bow and proceed prosperously, and reign.

Ÿ Grace hath been poured forth on thy lips.

℞ Wherefore God hath blessed thee for ever.

Our Father, *p.* 379.

On Wed. & Sat., the following 3 Psalms & ant.:

Psalm 95—Cantáte Dómino

O sing unto the Lord a new song : sing unto the Lord all the earth. **S**ing unto the Lord, bless His name : proclaim from day to day the good tidings of His salvation. **D**eclare among the nations His glory : and among all peoples His wonders. **F**or great is the Lord, and greatly to be praised : He is to be feared above all gods. **F**or all the gods of the nations are demons : but the Lord made the heavens. **P**raise and beauty are before Him : holiness and majesty are in His sanctuary. **B**ring to the Lord, ye kindreds of the nations, bring to the Lord glory and honour : bring to the Lord the glory due unto His name. **B**ring sacrifices, and go into His courts : worship the Lord in His holy court. **L**et the earth be shaken at His presence : say among the nations that the Lord is king. **F**or He hath established the world which shall not be shaken : He shall judge the people in uprightness. **L**et the heavens be glad and let the earth rejoice : let the sea be shaken, and the fulness thereof; the plains shall be joyful, and all the things therein. **T**hen shall all the trees of the forest rejoice at the presence of the Lord : for He cometh, for He cometh to judge the earth. **H**e shall judge the world with righteousness : and the peoples with His truth. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 96—Dóminus regnávít

The Lord is king, let the earth rejoice : let the many islands be glad. **C**louds and darkness are round about Him : righteousness and judgment are the establishment of His throne. **F**ire shall go before Him : and shall burn up His enemies round about. **H**is lightnings have shone forth throughout the world : the earth saw it and was shaken. **T**he mountains melted like wax at the presence of the Lord : at the presence of the Lord of all the earth. **T**he heavens declared His righteousness : and all the peoples saw His glory. **L**et all be put to shame that worship graven things : that boast

themselves of their idols. **W**orship Him, all ye His angels : Sion heard and was glad. **A**nd the daughters of Judea rejoiced : because of Thy judgments, O Lord. **F**or Thou art Lord Most High over all the earth : Thou art exalted far above all the gods. **Y**e that love the Lord, see to it that ye hate evil : the Lord preserveth the souls of His saints; from the hand of the sinner shall He deliver them. **A** light hath dawned forth for the righteous man : and gladness for the upright of heart. **B**e glad in the Lord, O ye righteous : and give thanks for the remembrance of His holiness. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 97—Cantate Dómino

O sing unto the Lord a new song : for the Lord hath wrought wondrous things. **H**is right hand and His holy arm : have wrought salvation for Him. **T**he Lord hath made known His salvation : in the sight of the nations hath He revealed His righteousness. **H**e hath remembered His mercy to Jacob : and His truth to the house of Israel. **A**ll the ends of the earth have seen the salvation of our God : shout with jubilation unto the Lord, all the earth; sing and rejoice and chant psalms. **C**hant ye unto the Lord with a harp, with the harp and with the voice of a psalm : with trumpets of metal, and with a voice of a trumpet of horn. **S**hout with jubilation before the Lord our King : let the sea be shaken and the fulness thereof, the world and all they that dwell therein. **T**he rivers shall clap their hands together; the mountains shall rejoice at the presence of the Lord : for He cometh; yea, He is come to judge the earth. **H**e will judge the world with righteousness : and the peoples with uprightness. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **R**ejoice, O Virgin Mary; thou alone hast slain all heresies in all the earth.

℣. In thy comeliness and thy beauty.
℟. Bend thy bow and proceed prosp'rously & reign.

Our Father... (*silently, until:*)

℣. And lead us not into temptation.

℟. But deliver us from evil.

Reader: Grant, O Lord, to bless.

Priest: May the gracious Virgin of virgins: intercede for us with the Lord. ℟. Amen.

Lesson 1. There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a Flower shall rise up out of his root. And the Spirit of the Lord shall rest upon Him: the Spirit of wisdom and of understanding, the Spirit of counsel and of fortitude; the Spirit of knowledge and of godliness. And He shall be filled with the Spirit of the fear of the Lord. Thus saith the Lord God, Be converted to Me: and ye shall be saved. Is. 11:1-3 *Resp.:*

The Angel Gabriel was sent to the Virgin Mary, espoused to Joseph, declaring unto her the word, and of his light the Virgin was afraid. 'Fear not, O Mary, for thou hast found grace with the Lord. | **B**ehold, thou shalt conceive and bring forth a Son, and He shall be called the Son of the Most High.' ℟. **T**he Lord God shall give unto Him the throne of David His father, and He shall reign in the house of Jacob for ever. Behold...

Reader: Grant, O Lord, to bless. *Priest:* May Christ the Son of Mary: be gracious and merciful to us. ℟. Amen.

Lesson 2. He shall not judge according to the sight of the eyes, nor reprove according to the hearing of the ears. But He shall judge the poor with justice, and shall reprove with equity the meek of the earth, and He shall strike the earth with the rod of His mouth, and with the breath of His lips He shall slay the wicked. And justice shall be the girdle of His loins, and faith the girdle of His reins. Thus saith, *etc.* Is. 11:3-5 *Resp.:*

Rejoice, Mary, full of grace, the Lord is with thee. | **T**he Holy Spirit shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee. For that Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God. ℟. **H**ow shall this be done, because I know not man? And giving answer, the Angel said to her: **T**he Holy Spirit...

Reader: Grant, O Lord, to bless. *Priest:* The Holy Mother of God: be our helper. ℟. Amen. *Reader:*

Lesson 3. And the Lord spake again to Achaz, saying: Ask thee a sign of the Lord thy God, either unto the depth

of hell, or unto the height above. And Achaz said: I will not ask, and I will not tempt the Lord. And he said: Hear ye therefore, O house of David: Is it a small thing for you to be grievous to men, that ye are grievous to my God also? Therefore the Lord Himself shall give you a sign. Behold a virgin shall conceive, and bear a Son and His name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil: and to choose the good. Thus saith, *etc.* Is. 7:10-15 *Resp.:*

Receive the word, O Virgin Mary, which was delivered to thee from the Lord by His Angel. Thou shalt conceive by hearing; thou shalt give birth unto God and man. | **S**o that thou shalt be called blessed among all women. *R.* **T**hou indeed shalt bring forth a Son, but thou shalt suffer no injury to thy virginity. Thou shalt become heavy with child, and be a mother ever-undefiled. **S**o that... **G**lory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **S**o that... *The Te Deum is not done.*

LAUDS

V. Pray for us, Holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

The Priest signs his forehead:

V. **O** God, ✠ be attentive unto helping me.

R. **O** Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

The 8 Psalms of Sun. Lauds, p. 16, without any ant.; then:

ant. **T**he prophets foretold that our Saviour would be born of the Virgin Mary.

Priest, the chapter: **B**ehold, a virgin shall conceive and bear a Son, and His name shall be called Emmanuel: He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil and to choose the good. Is. 7:14 *R.* Thanks be to God.

Hymn O gloriósa fémína

O woman great and glorious,
O higher than the beauteous heav'ns,
Thou from thy holy breast didst feed
Him that foreknew and fashioned thee.

What weeping Eve purloined from us,
Thou purchasest with thy sweet Son.
Thou art become the door to heav'n,
That weeping stars may enter in.

The threshold of heav'n's King art thou,
And radiant portal of His light.
O peoples He redeemed, rejoice;
By the Virgin He grants us life.

Creator of all things, we pray
Upon this Paschal jubilee:
Protect Thy people. Defend them
From all the fury'and force of death.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To *th'* ages of eternity. Amen.

V. God chose her; yea, He fore-chose her.

R. And made her to dwell in His tabernacle, alleluya.

Benedictus, or Canticle of Zacharias

Blessed be the Lord God of Israel¹ : for He hath visited and wrought redemption for His people. **A**nd hath raised up a horn of salvation for us : in the house of His servant David. **A**s He spake by the mouth of His holy ones : the prophets of old. **T**hat we should be saved from our enemies : and from the hand of all that hate us. **T**o deal mercifully with our fathers : and to remember His holy covenant. **T**he oath which He sware to our father Abraham : that He would grant unto us, **T**hat we be delivered out of the hand of our enemies : that we might serve Him without fear, **I**n holiness and righteousness before Him : all the days of our life. **A**nd thou, O child, shalt be called the prophet of the Most High : for thou shalt go before the face of the Lord, to prepare His ways. **T**o give knowledge of salvation unto His people : by the remission of their sins. **T**hrough the bowels of mercy of our God : whereby the Dayspring from on high hath visited us. **T**o give light to them that sit in darkness and in the shadow of death : to guide

our feet into the way of peace. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen. Lk. 1:68-79

ant. **T**he Holy Spirit shall come upon thee, Mary. Fear not, thou that hast in thy womb the Son of God, alleluya. *Priest:*

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.¹

Priest: Let us pray. **G**rant us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, to rejoice in perpetual health of mind and body: and by the glorious intercession of blessed Mary, Ever-Virgin, that we be set free from present sorrow, and have the fruition of eternal joy. ✠ Through Christ our Lord. Amen.

Here is said neither 'The Lord be with you,' nor 'Let us bless the Lord,' but straightway the Commemorations are begun. A deep bow is made at each versicle.

COMMEMORATIONS

(Comm. of the Saint(s) of the Day)

Any Saint appointed for celebration today is now commemorated: first, the ant. that was or would have been sung on Benedictus at Matins of the Saint(s); then the versicle & response which followed or would have followed the hymn at its Lauds; 'Let us pray,' & lastly the collect that was sung or would have been sung at that Matins.

Comm. of the Holy Spirit

ant. **C**ome, Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful, and enkindle in them the fire of Thy love.

℣. Thou wilt send forth Thy Spirit and they shall be created. ℞. And Thou shalt renew the face of the earth.² *Priest:* Let us pray.

O God, Who hast taught the hearts of the faithful by the enlightenment of the Holy Spirit: grant us by the same Spirit to be wise in what is right, and to rejoice for ever in His consolation. ✠ Through Christ our Lord. ℞. Amen.

Comm. of the Patron Saint

The ant., ℣., ℞., & collect from the Saint's feast are done.

The collect is preceded by 'Let us pray' & ends simply, 'Through Christ our Lord.'³

Comm. of Holy Relics

ant. **T**he bodies of the Saints are buried in peace, and their names shall live for ever.⁴

℣. Blessed are they that dwell in Thy house, O Lord. ℞. Unto ages of ages shall they praise Thee.⁵

Priest: Let us pray.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that the intercessions of Thy Saints whose relics are preserved within this church,⁶ may protect us: that we, being in serene peace by their prayers, may rejoice in Thy praise unendingly. ✠ Through Christ our Lord. Amen.

If there was comm. of All Saints at Matins of the day, the following comm. is omitted:

(Comm. of All Saints)

ant. **B**ehold, the Lord will come, and all His Saints with Him, and there shall be in that day a great light,⁷ alleluya.

℣. Behold, the Lord will appear upon a white cloud. ℞. And thousands of the Saints with Him.

¹ If no Priest or Deacon: ℣. 'Show us, O Lord, Thy mercy,' ℞. 'And Thy salvation do Thou give unto us.' ² Ps. 103:22 ³ Thus if the collect ends, 'Through our Lord Jesus Christ Thy Son,' etc. But if it end, 'Through the same Jesus Christ Thy Son,' etc., it shall end, 'Through the same Christ our Lord.' And if it end with any other doxology, that is preserved here unaltered.

⁴ Ecclus. 44:14 ⁵ Ps. 83:6 ⁶ Customarily, their names are here read. ⁷ cf. Zach. 14:5-6

Priest: Let us pray.

We beseech Thee, O Lord, in visiting our consciences to purify them, that when our Lord Jesus Christ cometh with all the Saints,¹ He may find in us a dwelling-place prepared for Him. ✠ Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen.

Any other comm.'s , as customary for the place. Lastly:

Comm. for Peace

ant. **G**rant peace, O Lord, in our days; for there is none other who may do battle for us besides Thee, O our God.

℣. O Lord, let peace be now in Thy strength. ℞. And prosperity in Thy palaces.² *Priest:* Let us pray.

● God the Author and Lover of peace, to know Whom is to live, to serve Whom is to reign, protect Thy humble people from all assaults: that we who have put our trust in Thy defence may not fear the weapons of any hostile force. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen. *Priest:*

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.³
℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

If a Bishop or Abbot is present, the final blessing, p. 209.

Priest: In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Since Little Matins of the Dead, exclusive of Lauds, has been done the preceding evening together with Little Vespers of the Dead, Little Lauds of the Dead is now begun, p. 431.

The Little Hours of St. Mary are read privately, apart from the services in church.

f

Little Prime in Advent

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy forehead, once:

℣. O God, ✠ be attentive unto helping me.

℞. O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Hymn Meménto salútis

● Source of salvation, take thought
That once Thou didst assume the form
Of our body, when Thou wast born
Of a Virgin all-unsullied.

● Mary who art full of grace,
Mother of sweet and kindly grace,
From our foes do thou safekeep us;
At death's door do thou receive us.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To th' ages of eternity. Amen.

Psalm 53—Deus in nómine

O God, in Thy name save me : and in Thy strength do Thou judge me. ● God, hearken unto my prayer : give ear unto the words of my mouth. **F**or strangers are risen up against me, and mighty men have sought after my soul : and have not set God before themselves. **F**or behold, God helpeth me : and the Lord is the protector of my soul. **H**e will bring evils upon mine enemies : utterly destroy them by Thy truth. **W**illingly shall I sacrifice unto Thee : I will confess Thy name, O Lord, for it is good. **F**or out of every affliction hast Thou delivered me : and mine eye hath looked down upon mine enemies. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now & always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 116—Laudáte Dóminum

O praise the Lord, all ye nations : praise Him, all ye peoples. **F**or He hath made His mercy to prevail over us : and the truth of the Lord abideth for ever. ✠ **G**lory be to the Father

¹ Customarily, the names of the day's Saints are here read. ² Ps. 121:8 ³ If done privately by one not a Priest or Deacon, the ℣. footnoted p. 381.

and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 117—Confitémini Dómino

O give thanks unto the Lord, for He is good : for His mercy endureth for ever. **L**et the house of Israel now say that He is good : for His mercy endureth for ever. **L**et the house of Aaron now say that He is good : for His mercy endureth for ever. **L**et all that fear the Lord now say that He is good : for His mercy endureth for ever. **O**ut of mine affliction I called upon the Lord, and He heard me : and brought me into a broad place. **T**he Lord is my helper : and I will not fear what man shall do unto me. **T**he Lord is my helper : and I shall look down upon mine enemies. **I**t is better to trust in the Lord : than to trust in man. **I**t is better to hope in the Lord : than to hope in princes. **A**ll the nations compassed me round about : and by the name of the Lord I warded them off. **S**urrounding me they compassed me : and by the name of the Lord I warded them off. **T**hey compassed me about like unto bees around a honeycomb, and they burst into flame like a fire among the thorns : and by the name of the Lord I warded them off. **I** was pushed and overturned that I might fall : and the Lord was quick to help me. **T**he Lord is my strength and my song : and He is become my salvation. **T**he voice of rejoicing and salvation : is in the tents of the righteous. **T**he right hand of the Lord hath wrought strength, the right hand of the Lord hath exalted me : the right hand of the Lord hath wrought strength. **I** shall not die, but live : and I shall tell of the works of the Lord. **W**ith chastisement hath the Lord chastened me : but He hath not given me over unto death. **O**pen unto me the gates of righteousness; I will enter therein and give thanks unto the Lord : this is the gate of the Lord, the righteous shall enter in thereat. **I** will give thanks unto Thee, for Thou hast heard me : and art become my salvation. **T**he stone which the builders rejected : the same is become the head of the corner. **T**his is the Lord's doing : and it is marvellous in our eyes. **T**his is the day which the Lord hath made : let us

rejoice and be glad therein. **O** Lord, save now; **O** Lord, send now prosperity : blessed is he that cometh in the name of the Lord. **W**e have blessed you out of the house of the Lord : God is the Lord, and hath appeared unto us. **O**rdain a feast with thick boughs : even unto the horns of the altar. **T**hou art my God, and I will confess Thee : Thou art my God, and I will exalt Thee. **I** will give thanks unto Thee, for Thou hast heard me : and Thou art become my salvation. **O** give thanks unto the Lord, for He is good : for His mercy endureth for ever. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit, *etc.*

ant. **T**he prophets foretold that our Saviour would be born of the Virgin Mary.

Chapter: **T**here shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root: and the Spirit of the Lord shall rest upon Him.

Is. 11:1-2 *R.* Thanks be to God. *Resp.:*

Rejoice, Mary, full of grace; | **T**he Lord is with thee. **R**ejoice... *R.* Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb. **T**he Lord... **G**lory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **R**ejoice... Lk. 1:28

V. Grace hath been poured forth on thy lips.

R. Wherefore God hath blessed thee for ever.

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.¹

Let us pray. **O** God, Whose will it was that Thy Word take flesh in the womb of blessed Mary, Ever-Virgin, at the tidings of an Angel: grant Thy suppliants that we who believe she is truly the Birth-giver of God may be aided by her intercessions before Thee. ✠ Through the same Christ our Lord. *R.* Amen.

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.¹

V. Let us bless the Lord. *R.* Thanks be to God.

Priest: In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

f

¹ If no Priest or Deacon: *V.* 'Show us, O Lord, Thy mercy,' *R.* 'And Thy salvation do Thou give unto us.'

Little Terce in Advent

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy forehead, once:

∇ O God, ✠ be attentive unto helping me.

℞ O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Hymn Meménto salútis

○ Source of salvation, take thought
That once Thou didst assume the form
Of our body, when Thou wast born
Of a Virgin all-unsullied.

○ Mary who art full of grace,
Mother of sweet and kindly grace,
From our foes do thou safekeep us;
At death's door do thou receive us.

✠ Thou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To *th'* ages of eternity. Amen.

Psalm 119—Ad Dóminum

Unto the Lord in mine affliction have I cried :
and He heard me. ○ Lord, deliver my soul
from unrighteous lips : and from a crafty tongue.
What shall be given unto thee : and what shall
be added unto thee for thy crafty tongue? **T**he
arrows of the mighty one : sharpened with coals
of the desert. **W**oe is me, for my sojourning is
prolonged : I have tented with the tentings of
Kedar; my soul hath long been a sojourner.
With them that hate peace I was peaceable :
when I spake unto them, they warred against me
without a cause. ✠ **G**lory be to the Father and to
the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the
beginning, and now and always : and unto the
ages of ages. Amen.

Psalm 120—Levávi óculos

I have lifted up mine eyes to the mountains :
from whence cometh my help. **M**y help
cometh from the Lord : Who hath made heaven

and the earth. **G**ive not thy foot unto moving :
and may He not slumber that keepeth thee.
Behold, He shall not slumber nor shall He sleep
: He that keepeth Israel. **T**he Lord shall keep
thee : the Lord is thy shelter at thy right hand.
The sun shall not burn thee by day : nor the
moon by night. **T**he Lord shall keep thee from
all evil : the Lord shall guard thy soul. **T**he Lord
shall keep thy coming in and thy going out : from
henceforth and for evermore. ✠ **G**lory be to the
Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s
it was in the beginning, and now and always : and
unto the ages of ages. Amen.

Psalm 121—Lætátus sum

I was glad because of them that said unto me :
Let us go into the house of the Lord. **O**ur
feet have stood : in thy courts, O Jerusalem.
Jerusalem is builded as a city : which its dwellers
share in concord. **F**or there the tribes went up,
the tribes of the Lord : as a testimony for Israel, to
give thanks to the name of the Lord. **F**or there
are set thrones unto judgment : thrones over the
house of David. **A**sk now for the things which
are for the peace of Jerusalem : and for the
prosperity of them that love thee. **L**et peace be
now in thy strength : and prosperity in thy
palaces. **F**or the sake of my brethren and my
neighbours : I spake peace concerning thee.
Because of the house of the Lord our God : I
have sought good things for thee. ✠ **G**lory be to
the Father and to the Son : and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, and now and always
: and unto the ages of ages. Amen.

ant. **T**he Angel Gabriel was sent to the Virgin
Mary, espoused to Joseph.

Chapter: **H**e shall not judge according to the sight
of the eyes, nor reprove according to the hearing of
the ears: but He shall judge the poor with justice,
and shall reprove with equity the meek of the earth.
Is. 11:3-4 ℞ Thanks be to God. *Resp.:*

Grace hath been poured forth | **O**n thy lips.
Grace... ℞ **W**herefore God hath blessed thee for
ever. **O**n thy lips. **G**lory be to the Father and to the

Son and to the Holy Spirit. **G**race... Ps. 44:4

℣. In thy comeliness and thy beauty.

℞. Bend thy bow and proceed prosp'rously & reign.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.¹

Let us pray. **O** God, Whose will it was that Thy Word take flesh in the womb of blessed Mary, Ever-Virgin, at the tidings of an Angel: grant Thy suppliants that we who believe she is truly the Birth-giver of God may be aided by her intercessions before Thee. ✠ Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.¹

℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

f

Little Sext in Advent

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy forehead, once:

℣. O God, ✠ be attentive unto helping me.

℞. O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Hymn Meménto salútis

O Source of salvation, take thought
That once Thou didst assume the form
Of our body, when Thou wast born
Of a Virgin all-unsullied.

O Mary who art full of grace,
Mother of sweet and kindly grace,
From our foes do thou safekeep us;
At death's door do thou receive us.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To th' ages of eternity. Amen.

Psalm 122—Ad Te levávi

Unto Thee have I lifted up mine eyes : unto Thee that dwellest in heaven. **B**ehold, as the eyes of servants : look unto the hands of their masters. **A**s the eyes of the handmaid look unto the hands of her mistress : so do our eyes look unto the Lord our God, until He take pity on us. **H**ave mercy on us, O Lord, have mercy on us : for greatly are we filled with abasement. **G**reatly hath our soul been filled therewith : let reproach come upon them that prosper, and abasement on the proud. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 123—Nisi quia Dóminus

Had it not been that the Lord was with us, let Israel now say : had it not been that the Lord was with us, **W**hen men rose up against us : then had they swallowed us up alive. **W**hen their wrath raged against us : then had the water overwhelmed us. **O**ur soul hath passed through a torrent : then had our soul passed through the water that is irresistible. **B**lessed be the Lord Who hath not given us : to be a prey to their teeth. **O**ur soul like a sparrow was delivered : out of the snare of the hunters. **T**he snare is broken : and we are delivered. **O**ur help is in the name of the Lord : Who hath made heaven and the earth. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 124—Qui confidunt

They that trust in the Lord shall be as Mount Sion : he that dwelleth at Jerusalem, nevermore shall he be shaken. **M**ountains are round about her, and the Lord is round about His people : from henceforth and for evermore. **F**or the Lord will not permit the rod of sinners to be upon the lot of the righteous : lest the righteous stretch forth their hands unto iniquities. ...

¹ If no Priest or Deacon: ℣. 'Show us, O Lord, Thy mercy,' ℞. 'And Thy salvation do Thou give unto us.'

Do good, O Lord, unto them that are good : and unto the upright of heart. **B**ut them that turn aside unto crooked ways shall the Lord lead away with the workers of iniquity : peace be upon Israel. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **T**he Angel of the Lord declared unto Mary, and she conceived by the Holy Spirit, alleluya.

Chapt. **A**nd He shall strike the earth with the rod of His mouth, and with the breath of His lips He shall slay the wicked: and justice shall be the girdle of His loins, and faith the girdle of His reins.

Is. 11:4-5 *R̄.* Thanks be to God. *Resp.:*

In thy comeliness | **A**nd thy beauty. **I**n... *R̄.* **B**end thy bow and proceed prosperously, and reign. **A**nd... **G**lory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **I**n... Ps. 44:6

℣. God shall help her with His countenance.

℞. God is in the midst of her; she shall not be shaken.

℣. The Lord be with you. *℞.* And with thy spirit.¹

Let us pray. **O** God, Whose will it was that Thy Word take flesh in the womb of blessed Mary, Ever-Virgin, at the tidings of an Angel: grant Thy suppliants that we who believe she is truly the Birth-giver of God may be aided by her intercessions before Thee. ✠ Through the same Christ our Lord. *R̄.* Amen.

℣. The Lord be with you. *℞.* And with thy spirit.¹

℣. Let us bless the Lord. *℞.* Thanks be to God.

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

f

Little None in Advent

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy forehead, once:

℣. O God, ✠ be attentive unto helping me.

℞. O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Hymn Memento salutis

O Source of salvation, take thought
That once Thou didst assume the form
Of our body, when Thou wast born
Of a Virgin all-unsullied.

O Mary who art full of grace,
Mother of sweet and kindly grace,
From our foes do thou safekeep us;
At death's door do thou receive us.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To *th'* ages of eternity. Amen.

Psalm 125—In convertendo

When the Lord turned again the captivity of Sion : we became as men that are comforted. **T**hen was our mouth filled with joy : and our tongue with rejoicing. **T**hen shall they say among the nations : The Lord hath done great things unto them. **T**he Lord hath done great things among us : and we are become glad. **T**urn again, O Lord, our captivity : like streams in the south. **T**hey that sow with tears : shall reap with rejoicing. **I**n their going they went, and they wept : as they cast their seeds. **B**ut in their coming shall they come with rejoicing : bearing their sheaves. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 126—Nisi Dóminus

Except the Lord build the house : in vain do they labour that build it. **E**xcept the Lord guard the city : in vain doth he watch that guardeth her. **I**t is vain for you to rise at dawn :

¹ If no Priest or Deacon: *℣.* 'Show us, O Lord, Thy mercy,' *℞.* 'And Thy salvation do Thou give unto us.'

Ye that eat the bread of sorrow, rouse yourselves after resting, **W**hen He hath given sleep to His beloved : lo, sons are the heritage of the Lord, the reward of the fruit of the womb. **L**ike arrows in the hand of a mighty man : so are the sons of them that were outcasts. **B**lessed is he that shall fulfil his desires with them : they shall not be put to shame when they speak to their enemies in the gates. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 127—Beāti omnes

Blessed are all they that fear the Lord : that walk in His ways. **T**hou shalt eat the fruit of thy labours : blessed art thou, and well shall it be with thee. **T**hy wife shall be as a fruitful vine : on the sides of thy house, **T**hy sons like young olive trees : round about thy table. **B**ehold, so shall the man be blessed : that feareth the Lord. **T**he Lord bless thee out of Sion : and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life. **A**nd mayest thou see thy children's children : peace be upon Israel. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **R**ejoice, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, alleluia.

Chapt. **T**he Lord spake to Achaz, saying: Ask thee a sign of the Lord thy God, either unto the depth of hell, or unto the heights above: and Achaz said: I will not ask, and I will not tempt the Lord.

Is. 7:10-12 *R.* Thanks be to God. *Resp.:*

God shall help her | **W**ith His countenance. **G**od... *R.* **G**od is in the midst of her; she shall not be shaken. **W**ith... **G**lory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **G**od... Ps. 45:6

V. God chose her; yea, He fore-chose her.

R. And He made her to dwell in His tabernacle.

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.¹

Let us pray. **O** God, Whose will it was that Thy Word take flesh in the womb of blessed Mary, Ever-Virgin, at the tidings of an Angel: grant Thy suppliants that we who believe she is truly the Birth-giver of God may be aided by her intercessions before Thee. ✠ Through the same Christ our Lord. *R.* Amen.

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.¹

V. Let us bless the Lord. *R.* Thanks be to God.

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

f

Little Vespers in Christmastide

This Vespers is done from Jan. 2 to Purification, but not on the eve of Epiphany. It is done without note, i.e., either in a straight tone, or, in parishes, in a spoken voice. Priest:

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

He signs his forehead:

V. **O** God, ✠ be attentive unto helping me.

R. **O** Lord, make haste to help me. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluia.

On Tues., 2nd incarnational Pss., pp. 196-198. Other days:

Psalm 121—Lætátus sum:

I was glad because of them that said unto me : Let us go into the house of the Lord. **O**ur feet have stood : in thy courts, O Jerusalem. **J**erusalem is builded as a city : which its dwellers share in concord. **F**or there the tribes went up, the tribes of the Lord : as a testimony for Israel, to give thanks to the name of the Lord. **F**or there are set thrones unto judgment : thrones over the house of David. **A**sk now for the things which are for the peace of Jerusalem : and for the prosperity of them that love thee. **L**et peace be now in thy strength : and prosperity in thy palaces. **F**or the sake of my brethren and my neighbours : I spake peace concerning thee.

¹ If no Priest or Deacon: *V.* 'Show us, O Lord, Thy mercy,' *R.* 'And Thy salvation do Thou give unto us.'

Because of the house of the Lord our God : I have sought good things for thee. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 122—Ad Te levávi

Unto Thee have I lifted up mine eyes : unto Thee that dwellest in heaven. **B**ehold, as the eyes of servants : look unto the hands of their masters. **A**s the eyes of the handmaid look unto the hands of her mistress : so do our eyes look unto the Lord our God, until He take pity on us. **H**ave mercy on us, O Lord, have mercy on us : for greatly are we filled with abasement. **G**reatly hath our soul been filled therewith : let reproach come upon them that prosper, and abasement on the proud. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 123—Nisi quia Dóminus

Had it not been that the Lord was with us, let Israel now say : had it not been that the Lord was with us, **W**hen men rose up against us : then had they swallowed us up alive. **W**hen their wrath raged against us : then had the water overwhelmed us. **O**ur soul hath passed through a torrent : then had our soul passed through the water that is irresistible. **B**lessed be the Lord Who hath not given us : to be a prey to their teeth. **O**ur soul like a sparrow was delivered : out of the snare of the hunters. **T**he snare is broken : and we are delivered. **O**ur help is in the name of the Lord : Who hath made heaven and the earth. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now & always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 124—Qui confidunt

They that trust in the Lord shall be as Mount Sion : he that dwelleth at Jerusalem, nevermore shall he be shaken. **M**ountains are round about her, and the Lord is round about His people : from henceforth and for evermore. **F**or

the Lord will not permit the rod of sinners to be upon the lot of the righteous : lest the righteous stretch forth their hands unto iniquities. **D**o good, O Lord, unto them that are good : and unto the upright of heart. **B**ut them that turn aside unto crooked ways shall the Lord lead away with the workers of iniquity : peace be upon Israel. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 125—In converténdo

When the Lord turned again the captivity of Sion : we became as men that are comforted. **T**hen was our mouth filled with joy : and our tongue with rejoicing. **T**hen shall they say among the nations : The Lord hath done great things unto them. **T**he Lord hath done great things among us : and we are become glad. **T**urn again, O Lord, our captivity : like streams in the south. **T**hey that sow with tears : shall reap with rejoicing. **I**n their going they went, and they wept : as they cast their seeds. **B**ut in their coming shall they come with rejoicing : bearing their sheaves. ✠ **G**lory be to the Father and to the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the beginning, and now and always : and unto the ages of ages. Amen.

ant. **A**fter childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate; O Mother of God, intercede in our behalf.

Priest, chapter: **B**lessed art thou, Mary, who hast borne the Lord, the Creator of the world: thou didst beget Him that made thee, and thou remainest a virgin for ever. **R.** Thanks be to God.

Hymn of Sedulius, Eníxa est

Childbirth brought Him into the light
Of Whom Gabriel prophesied.
Held fast within the womb, John knew
The Child and leapt up with delight.

The choir of heav'n maketh merry.
Our Shepherd, Who made all the earth,
Hath made Himself known to shepherds,
And unto God His Angels sing.

✠ **T**hou that wast born of a virgin,
O Master, glory be to Thee
With Father and Holy Spirit,
To *th'* ages of eternity. Amen.

℣. Holy Mother of God, Ever-Virgin Mary.
℟. Intercede for us with the Lord our God.

Magnificat, or Canticle of St. Mary

MY soul doth magnify the Lord : and my
spirit hath rejoiced in God my Saviour.
For He hath looked upon the lowliness of His
handmaiden : for behold, from henceforth all
generations shall call me blessed. **F**or the
Mighty One hath done great things to me : and
holy is His name. **A**nd His mercy is on them that
fear Him : unto generation and generation. **H**e
hath showed strength with His arm : He hath
scattered the proud in the imagination of their
heart. **H**e hath put down the mighty from their
seat : and exalted them of low degree. **H**e hath
filled the hungry with good things : and the rich
He hath sent empty away. **H**e hath holpen His
servant Israel : in remembrance of His mercy,
As He spake to our fathers : to Abraham and his
seed for ever. ✠ **G**lory be to the Father and to
the Son : and to the Holy Spirit. **A**s it was in the
beginning, and now and always : and unto the
ages of ages. Amen. Lk. 1:46-55

ant. **K**nowing not man, the Virgin Mother brought
forth her Child without travail, the Saviour of all
ages. Him Who is the Angels' King she alone
suckled as virgin, from her breasts full of heaven.

℣. The Lord be with you. ℟. And with thy spirit.¹

Priest: Let us pray. **G**rant us Thy servants, we
beseech Thee, O Lord God, to rejoice in perpetual
health of mind and body: and by the glorious
intercession of blessed Mary, Ever-Virgin, that we
be set free from present sorrow, and have the
fruition of eternal joy. ✠ Through Christ our Lord.
Amen.

*Here is said neither 'The Lord be with you,' nor 'Let us bless
the Lord,' but straightway the Commemorations are begun.*

A deep bow is made at each versicle.

COMMEMORATIONS

(Comm. of the Saint(s) of the Day)

*Any Saint appointed for celebration today is now com-
memorated: first, the ant. that was or would have been sung
on Magnificat at Vespers of the Saint(s); then the versicle & ℣
response which followed or would have followed the hymn
at that Vespers; 'Let us pray,' & ℣ lastly the collect that was
sung or would have been sung at that Vespers.*

Comm. of the Holy Spirit

ant. **C**ome, Holy Spirit, fill the hearts of Thy
faithful, and enkindle in them the fire of Thy love.

℣. Thou wilt send forth Thy Spirit and they shall be
created. ℟. And Thou shalt renew the face of the
earth. *Priest:* Let us pray.

O God, Who hast taught the hearts of the faithful
by the enlightenment of the Holy Spirit: grant us
by the same Spirit to be wise in what is right, and
to rejoice for ever in His consolation. ✠ Through
Christ our Lord. ℟. Amen.

¹ *If no Priest or Deacon: ℣. 'Show us, O Lord, Thy mercy,'
℟. 'And Thy salvation do Thou give unto us.'*

Comm. of the Patron Saint

The ant., ℣, ℟, & ℣ collect from the Saint's feast are done.

*The collect is preceded by 'Let us pray' & ends simply,
'Through Christ our Lord.'*

¹ *If no Priest or Deacon: ℣. 'Show us, O Lord, Thy mercy,' ℟. 'And Thy salvation do Thou give unto us.'*

Comm. of Holy Relics

ant. **T**he bodies of the Saints are buried in peace, and their names shall live for ever.¹

℣. Blessed are they that dwell in Thy house, O Lord. ℞. Unto ages of ages shall they praise Thee.²

Priest: Let us pray. **O** Lord, we pray Thee: be merciful to us Thy servants through the glorious supplications of Thy Saints whose relics are preserved within this church,³ that by their godly intercession we may be defended for ever from all opposing forces. ✠ Through Christ our Lord. Amen.

If no comm. was made of All Saints at Vespers of the day:

(Comm. of All Saints)

ant. **O** how glorious is the kingdom wherein all the Saints rejoice with Christ. Clad in robes of white, they follow the Lamb whithersoever He goeth.⁴

℣. Be glad in the Lord, and rejoice, ye righteous. ℞. And glory, all ye that are upright of heart. *Priest:* Let us pray.

O Lord Who art moved to mercy by the intercession of all Thy Saints,⁵ we pray to Thee: bestow on us forgiveness of sins, and grant us Thine everlasting healing. ✠ Through Christ our Lord. ℞. Amen.⁶

Any other comm.'s , as customary for the place. Lastly:

Comm. for Peace

ant. **G**rant peace, O Lord, in our days; for there is none other who may do battle for us besides Thee, O our God.

℣. O Lord, let peace be now in Thy strength. ℞. And prosperity in Thy palaces.⁷

Priest: Let us pray. **O** God from Whom holy

desires, right counsels, and righteous deeds proceed: give Thy servants that peace which the world cannot give, both that our hearts may be given over to Thy commandments, and that once the fear of our enemies is lifted, the times may—by Thy protection—be peaceful. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God: through all the ages of ages. Amen. *Priest:*

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.⁸
℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

If a Bishop or Abbot is present, the final blessing, p. 209.

Priest: In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Then, most days, Little Vespers of the Dead follows uninterrupted. Separately from the services in church, clergy & monastics read Little Compline of St. Mary privately.

f

Little Compline in Christmastide

✠ In the name... Our Father... Rejoice... (p. 1).

Sign thy breast:

℣. Turn us back, ✠ O God of our salvation.
℞. And turn away Thine anger from us.

Sign thy forehead:

℣. O God, ✠ be attentive unto helping me.
℞. O Lord, make haste to help me. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.

Psalm 12—Usquéquo Dómine

How long, O Lord, wilt Thou utterly forget me : how long wilt Thou turn Thy face

¹ *Ecclus. 44:14* ² *Ps. 83:6* ³ *Customarily, their names are here read.* ⁴ *cf. Apoc. 14:4. Or, one of these antiphons: All ye Saints of God, that are the companions of the heavenly citizens: make intercession for us. All ye chosen ones of God, remember us before God, that assisted by your prayers we may deserve to be united to you. By the prayers of all the Saints bestow salvation of body and of soul, O Christ, to Thy servants.* ⁵ *Customarily, the names of all the day's Saints are here read.* ⁶ *Or, one of these collects: Look mercifully upon our weakness, O Lord: and by the intercession of all Thy Saints, N.N., turn away all the evils which we justly do deserve. Through Christ our Lord. Amen. O Lord, behold our infirmities, and at the intercession of all Thy Saints, N.N., help us with Thy swift mercy. Through Christ our Lord. Amen. We beseech Thee, O Lord: grant all Thy Saints, N.N., to pray for us unceasingly: and do Thou vouchsafe to hear them graciously for evermore. Through Christ our Lord. Amen.* ⁷ *Ps. 121:8* ⁸ *If said by one not a Priest or Deacon, the ℣. footnoted p. 389.*